

# 大学英语四级对词汇学习的反拨效应

李 田, 袁佳玲

(邵阳学院 外语系, 湖南 邵阳 422000)

**摘 要:**测试会给教学带来一定影响,这种影响被称为反拨效应。大规模的测试对教学产生的反拨效应尤为突出。作为国内最大规模的英语能力测试,大学英语四级必然对大学英语教学产生影响。从学生角度看,影响主要体现在三个方面:对学生学习带来的直接影响,对课堂教学的影响以及对教材及其它学习材料的影响。

**关键词:**英语测试;词汇;反拨效应

**中图分类号:**H310.42

**文献标志码:**A

**文章编号:**1674-5884(2014)11-0115-03

大学英语四级(以下简称为 CET-4)作为全国统一的大规模英语测试,自 1987 年开始实施以来,经过多次改革,得到了国内各界的认可<sup>[1]</sup>。2005 年以来该考试在计分体制、成绩报道方式、考试内容和考试题型等方面进行了重大改革,这些改革措施于 2007 年全面实施,2013 年下半年,CET-4 又进行了一次较大的试卷结构和测试题型调整。测试会给教与学带来一定的影响,教育界和语言学界称之为“反拨效应(washback)”<sup>[2]</sup>。而在我国,这种反拨效应尤为明显。

词汇是语言习得的重要组成部分,一定程度上反映了语言学习者的语言输入和输出能力。有观点认为语言测试能促进学习者词汇量的提高,对提升大学生英语水平起到积极作用,但也有人持不同的观点。大学英语四级考试,对学生词汇学习究竟有什么影响,是否对英语词汇学习有正面的促进作用,本文将以定性定量两种研究方式,在邵阳学院以整群抽样方法选取 30 名大学英语教师和 300 名非英语专业学生为研究对象,探讨大学英语四级考试对学生尤其是该类一般本科院校的非英语专业学生英语词汇学习的影响,期望对教学有一定启发。

## 1 测试的反拨效应

测试作为检验教学结果的工具通常被视为教学的最后一个环节,大众普遍认为教与学影响测试结果。然而,随着测试规模的扩大化,测试结果产生的社会影响越来越大,测试开始对教学出现逆向影响,比如:教材可能根据测试提出的新要求发生改变;学校或者教师可能采取新的方法督促学生学习,以在测试中取得更高的分数;教与学的整个环节都有可能随着测试系统的改变而发生相

应变化。这种影响即被称为反拨效应,也称测试的后效。

根据 Alderson and Wall 的反拨效应假说(1993),测试会对教与学产生影响,主要体现在:教什么、学什么、如何教、如何学、教的速度和顺序、学的速度和顺序、教的程度和深度、学的程度和深度、对于教学和学习的态度这 9 个方面<sup>[3]</sup>。该理论最后还提出了一个假说探讨了什么样的测试对教学产生影响,并在研究过程中对其进行了一定修改。Alderson 和 Wall 认为只有那些重要的测试会产生反拨效应,测试对一些老师和学习者产生反拨效应但同时不影响其他一些学生和老教师,并且测试对老师和学习者的影响方式和程度不尽相同。

1993 年,Hughes 提出了反拨效应研究的基本模型:参与者—过程—产出(participants-process-product)。随后 Bailey 在其基础上结合 Alderson and Wall 的反拨效应假说提出 PPP 反拨效应基本模型<sup>[4]</sup>(图 1),对随后的测试反拨效应实证研究产生了深远的影响。

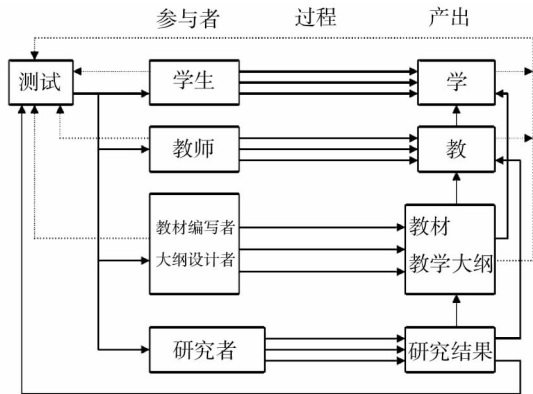


图 1 PPP 反拨效应基本模型

## 2 研究方法

结合 Bailey 提出 PPP 反拨效应基本模型从学生角度分析四级考试对其词汇学习的影响。从该模式可以发现,测试对学生学习产生的直接影响体现在以下几方面因素:1)测试对学习带来的直接影响;2)课堂教学内容;3)教材及选取的学习材料。本文将从这三个方面对四级考试对学生词汇学习的反拨效应进行调查研究,以发现教学问题,促进学生英语学习。

本研究主要数据取自于调查问卷,辅以课堂观察和访谈材料对调查结果进行进一步分析和探究。调查问卷设计分为3个部分:第一部分调查测试对学生词汇学习带来的直接影响,包括对英语四级考试的认识、词汇掌握要求认识、英语词汇学习目的和动机;第二部分调查教师的词汇教学,包括课堂教学词汇内容和词汇教学方法;第三部分调查学生教材学习以及所使用的辅导资料。

问卷于2013年8月发放,以整群抽样方式抽取邵阳学院大一及大二12个班级800名学生作为调查对象,问卷回收752份,回收率94%。并于2013年11月对大学英语教学课堂进行观察,对有关学生及教师进行访谈。

## 3 结果与讨论

### 3.1 学生对四级考试词汇的认识及其词汇学习动机

根据大学英语教学大纲(修订本),全国高等学校非英语专业的本科生在大学英语教学的基础阶段(大一、大二),应领会式掌握4200个单词(其中复用式掌握的单词为2500个)、以及由这些词构成的常用词组,并具有按照基本构词法识别生词的能力。该要求即大学四级考试所测词汇水平。在所调查的两个年级中,58.8%的学生对四级考试的词汇要求有清楚或较清楚的认识,41.2%的学生对于词汇要求认识模糊。并且根据调查,33%的学生认为该要求合理,47%认为要达到该要求的词汇水平有一定难度,仅有20%的学生认为能轻松达到此词汇水平。Huge认为,测试的参与者——学生,其认知、学习态度、学习过程都将会受到测试的影响。而测试首先通过认识影响其学习态度,从而对其学习过程产生一系列的影响<sup>[4]</sup>。

从调查看出,大多数大学生对大学四级考试词汇要求有一定认识,对大学所需掌握词汇有一定的目标,而少部分学生不受其影响或较少受其影响,主要包括不了解四级考试的学生和认为考试难度低的学生。

根据词汇学习动机的调查,四级考试从不同程度上激发了72%的学生进行词汇学习。而在另一项对英语学习目的调查(多选)中,“提高自我”(54.8%)排列第一,而“通过四级考试”(49.6%)仅位列第二,其后依次为“拿学分”(31.5%)、“为将来深造”(25.2%)、“没有特别目的”(6.3%)。综合访谈来看,学生认为,尽管四级考试不一定是他们学习英语的目的,但是对于他们词汇学习有很好的一个督促作用。对于应该记什么单词,要记多少单词,怎么记单词有清晰的要求和指导,能让英语学习

更有计划,更有目标。

### 3.2 词汇教学内容及方法

在对课堂教学进行观察以及对学生的问卷调查看来,课堂的词汇教学主要以传统教学方法为主,主要包括:1)讲解词汇意义、语法运用以及搭配;2)词汇组词造句练习;3)词汇听写测试;4)出现过该词汇的四级考试真题真句讲解;5)词汇运用的翻译练习。所教内容主要为教材中所出现词汇以及四六级词汇扩展,重意义和语法搭配,不太重视文化和语境运用。该教学有以下几个主要问题:1)“填鸭式”的传统教学方法,忽略大学生感受和接受能力,全面学习词汇但学生却容易什么也没掌握;2)词汇举例“字典化”,忽略文化和语境的导入,致使词汇讲解索然无味,影响教学效果;3)词汇练习缺乏互动,学生参与度不够,接受词汇的兴趣不高。在问卷调查中,26.5%对英语老师采取的教学方法持否定态度,25.7%的学生对课堂教学活动产生质疑,33.5%的学生对综合教学效果不满意。

测试能直接影响课堂活动和教学内容,但对教学方法的影响不明显<sup>[5]</sup>。四级考试对大多数教师所采取的词汇教学方法影响较小,对教学内容却有较明显的影响,如:加入四级考试真题例句讲解;重点讲解四级考试词汇;强调记忆四级考试词汇;更加重视接受词汇能力;听力比重的增加引起对听力词汇的重视等。但这种影响并不是一致的,对于不同的老师,不同的班级,影响程度不尽一样。

### 3.3 教材选取

该校所选取的英语教材及辅助用书包含:《新视野大学英语读写教程》、《新视野大学英语听说教程》(或《新世纪大学英语视听说教程》)《快速阅读》《新视野大学英语综合训练》。其中前两本为英语课堂所用教材,基本覆盖大纲所要求词汇。据调查,除第四学期以外,《大学英语读写教程》课本完成率均在80%以上,第四学期课本完成率仅在30%左右。前三学期《听说教程》的完成率为60%左右,第四学期完成率不足20%。而另外两本辅助材料,超过50%的学生未能完成一半内容的学习,其中快速阅读材料完成率尤其之低。在2013年四级快速阅读考试题型更改之后,学校计划调整更换新的快速阅读教材,但预计调换后的教材完成率也不会太高。

从教材完成程度来看,英语读写在学生大学学习中仍然最受重视,但也可以看出教师和学生也开始重视提高综合语言素质。英语听说教程的完成率明显提高,英语四级考试中的听力测试比重增加很显然推动了这一进程的发展,为提高学生英语听说能力起了积极的促进作用。教师访谈认为,学生词汇积累主要来源于读写。学生的听力词汇量明显低于阅读词汇量,大多数学生的口语词汇量无法应付日常会话,但不能否认的是,四级考试对听力的要求在很大程度上增加了学生对教材中听力材料的利用程度,从而听力词汇量较之前有显著提升。

另一方面,第四学期的英语教学明显受到英语四级考试的影响。教师与学生为备考,牺牲对教材的学习。这正是四级考试对学生正常词汇学习产生的消极作用的一大体现。

另外,该校所选取的《快速阅读》材料事实上正是为四级考试中快速阅读题型而准备的备考丛书,从其完成率来看,并未达到增加学生阅读量,扩充词汇量的目的。由此可见,完全应试的教材并不能得到学生的良好配合,阅读材料应该选择内容更加丰富,形式更加多样,题材更加多变的各种读物,如杂志,英文作品简读等。在这一个方面四级考试限制了教材的选取,在辅助阅读材料的选取过程中,教职人员考虑的更多的是应试效果而不是材料本身对学生的辅助效果,不利于形成良好的词汇自主学习环境。

课堂之外,“四级词汇必备丛书”和四级考试模拟试题是学生最常用的学习材料。71.1%的学生选择记忆四级词汇作为备考方式之一,56.8%的学生会做一些四级考试真题或模拟试题,而仅有36.7%的学生会通过阅读增加词汇。除了英文电影外,不到15%左右的学生会选取参与英语角、阅读英文报刊杂志书籍、听英文广播、参与英语竞赛等活动作为英语课外学习方式。而观看英文电影对于大多数学生而言,娱乐成分远高于英语学习。

运用词汇书籍记忆四级词汇可以迅速提高学生词汇量,但这种词汇一般为被动词汇,部分学生在“题海战术”的运用过程中可以将其部分转变为控制性主动词汇或主动词汇。但从数据看来,学生对于从单词书上记忆的词汇运用远远不够。四级考试能促进被动词汇量的提高,但在提高学生主动词汇量上起到的积极作用暂时有限。

大多数学生都认为,一定被动词汇量能让自己顺利通过四级考试。新四级考试,取消10%完形填空客观题型分值,而增加了10%的翻译主观题型分值,这一点虽然引起了许多教师对词汇主动控制力的重视,但是暂时并没有改变学生的词汇学习方法和态度,在对词汇的学习过程中,大多数学生都忽略了词汇的深度。对于教材词汇学生多运用记忆单词表的方式学习,对四级考试以记忆单词书的方式备考;忽略通过综合练习、阅读等方式加深对词汇的理解,提高词汇运用能力;课外学生参加的英语活动少,口语写作翻译词汇匮乏。

## 4 结 语

总体而言,大学生对于英语四级考试持正面态度。四级考试是大多数学生提高词汇量的直接动力;能有效促使学生增加英语词汇学习时间,扩大词汇量;促使学生重视听力词汇的积累;调整后的四级考试翻译测试题型比重的增加,明显使得教师更加重视学生词汇运用能力的培养,尽管这一改变对学生词汇习得观的影响还是有限的,但是随着时间的迁移,这种正面积极促进作用将会体现出来。但四级考试同样也产生了一些消极影响如:应试学习限制了教师对学生课外自主学习的多维引导,不利于形成学生自主习得词汇的良好环境;教师过分强调词汇的意义而忽略文化和语境;并且四级考试在推动教师词汇教学方法的改进方面作用并不明显。

然而,一个测试的反拨作用是多维度、多层次的,同一个测试对于不同人群有着不同的后效作用。对于这样一类本科院校的学生而言,一方面四级考试对学生词汇学习的促进作用是值得肯定的,但是另一方面,学生和老师都往往易于陷入一种应考误区。对大学英语四级考试的反拨效应研究给我们提出了如下问题:如何应对教材辅助材料《快速阅读》使用率低的问题?如何从根本上提高学生词汇学习积极性和词汇学习效率?学生自中学养成的词汇习得习惯能否因四级考试的题型改革而发生转变?考试的反拨效应往往是延时的、缓慢的,2013年12月全国大学英语四、六级考试的试卷结构和测试题型调整,能否随着时间的推移,对词汇教学产生更深入的影响?这些问题需要英语教研人员的进一步研究和探讨。

## 参考文献:

- [1] 杨惠中. 大学英语四、六级考试十五年回顾[J]. 上海外国语大学学报, 2003(3): 21-29.
- [2] 弓美霞,熊敦礼. 语言测试反拨效应研究回顾及其发展趋势[J]. 外语教育, 2005(8): 91-96.
- [3] Alderson J C, Wall D. Does washback exist[J]. Applied Linguistics, 1993(14): 115-129.
- [4] Bailey K. Working for washback: A review of the washback concept in language testing[J]. Language Testing, 1996(13): 257-279.
- [5] Cheng L. Changing assessment: Washback on teacher perspectives and actions[J]. Teaching and Teacher Education, 1999(15): 253-271.

(责任校对 游星雅)